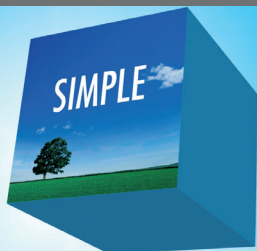


GUIDE D'UTILISATION

Des volets électriques qui s'adaptent à tous vos désirs.



Respirez c'est

BUBENDORFF

www.bubendorff.com

K·LINE
LA FENÊTRE LUMIÈRE

www.k-line.fr

EXIGENCES NORMATIVES ET DE SÉCURITÉ

Mises en garde

- Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions des différentes notices et de les conserver.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande et avec l'appareil. Surveillez le volet pendant qu'il est en mouvement et éloignez les personnes jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.
- N'utilisez pas le volet si une réparation ou un réglage est nécessaire à cause de l'usure du produit.
- Ne faites pas fonctionner les volets et coupez leur alimentation électrique lorsque des opérations de maintenance, de remplacement de pièces ou d'entretien, telles que nettoyage des vitres ou des volets, sont en cours.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Mettre les dispositifs de télécommande hors de portée des enfants. Les dispositifs de commande fixes doivent être installés visiblement.
- Niveau de pression acoustique pondérée A : $LpA \leq 70 \text{ dB(A)}$

Recommandations

Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le service après vente du fabricant ou par une personne habilitée à la pose d'appareillage électrique afin d'éviter tout danger.

Ce volet roulant électrique a été conçu pour un fonctionnement sécurisé. Il va se mettre en sécurité thermique, donc s'arrêter, lorsque la température du moteur s'élève au delà d'un certain seuil. Cela peut arriver lorsqu'on réalise plus de deux montées et descentes consécutives. Le volet reprendra son fonctionnement normal après un certain laps de temps variant en fonction des conditions climatiques. Les installations électriques doivent être réalisées conformément à la norme NF C 15-100 (ou les chapitres équivalents des normes CEI 60364, HD 384 ou DIN VDE 0100), notamment quant à la protection contre les surtensions d'origines atmosphériques (foudre). Dans le cas où vous êtes déjà équipés de produits à commande radio (baignoire balnéo, porte de garage, portail,...) nous vous conseillons de vérifier si ces produits respectent les normes en vigueur.

Moteur R : CiA, CiV, CCR, i5, i3, iX. Moteur F : CCM, CCF.

"MOTVR" : motorisation pour volet roulant.

PRECAUTIONS D'EMPLOI



La responsabilité de notre société ne saurait être recherchée à raison des conséquences du non respect des présents avertissements et consignes.

Pour tous nos volets :

- Les coffres de volets roulants doivent toujours être accessibles, notamment à des fins de réparation, sans qu'il soit nécessaire de mettre en œuvre des moyens exceptionnels (échafaudage, nacelle, etc...).
- Une face au moins du coffre doit être démontable pour servir de "trappe de visite". L'ouverture de la trappe de visite ne doit pas être gênée ou obstruée de quelque manière que ce soit (notamment peinture, tapisserie, mastics, joints, etc...).
- En cas de fort vent, le volet doit être complètement baissé (lames en position ouverte pour Activ'home) ou complètement levé.

SOMMAIRE

→ GARANTIE COMMERCIALE	5
→ MOTEUR À COMMANDE INDIVIDUELLE	
• Commander un volet	6
→ MOTEUR À COMMANDE GROUPEE RADIO R	
• Commander un volet	7
• Commander un groupe de volets	8
• Programmer des groupes de volets	9
• Ajout d'un émetteur supplémentaire	10
• Suppression d'un émetteur supplémentaire d'un volet	11
• Fermer un volet en cas de panne d'un émetteur	12
• Remplacer la pile d'un émetteur	12
→ MOTEUR À COMMANDE RADIO X3D	
• Commander un volet	13
• Réglage de positions préférentielles avec émetteur K•LINE GLOSS	14
• Réglage de positions préférentielles avec émetteur K•LINE GLOSS PORTATIVE	15
• BLOC Y ACTIV'HOME (émetteur K•LINE GLOSS PORTATIVE A'H) : réglage de la position d'orientation des lames	16
• Fermer un volet en cas de panne d'un émetteur	17
• Remplacer la pile d'un émetteur	17
→ OPTIONS	
• Manoeuvre de secours	18
→ PRECAUTIONS D'EMPLOI	19

Respirez c'est BUBENDORFF

Vous venez d'acquérir un volet électrique Bubendorff et nous vous en remercions.
Désormais, profitez du confort unique de volets simples, sûrs et étonnants,
100 % fabriqués en France.

Vous disposez en plus de tous les bénéfices des choix technologiques Bubendorff,
d'une garantie gratuite de 7 ans⁽¹⁾, pièces, main d'oeuvre et déplacement, afin
d'ajouter de la tranquillité à votre confort.

NF FERMETURES

Pourquoi une marque NF fermetures en complément d'un marquage CE ?

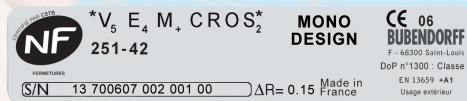
- Le marquage CE est un marquage réglementaire qui n'a pas pour vocation de distinguer un produit d'un autre.
- La marque NF Fermetures n'est attribuée qu'aux meilleurs produits et garantit leur aptitude à l'usage et leur durabilité.
- La constance dans la qualité des produits bénéficiant de cette marque est vérifié bi-annuellement par le Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB)

C'est donc un gage de sérieux supplémentaire dont Bubendorff est heureux de vous faire profiter.

COMMENT BÉNÉFICIER DE LA GARANTIE

Chaque volet est unique !

Sur chaque volet roulant BUBENDORFF,
figure une étiquette comportant un numéro
de série unique (N° S/N à 16 chiffres) :
c'est la carte d'identité du volet.



- Sur les volets de façade, l'étiquette est visible de l'intérieur, côté droit sur la lame finale. Toutes les demandes d'intervention devront parvenir à BUBENDORFF SERVICE par le biais de K-LINE en indiquant le N° S/N du ou des volets concernés. Nous gérons le SAV bien au-delà des 7 ans. Sur simple demande, nous vous transmettrons une proposition pour pièce et/ou intervention.

⁽¹⁾ Voir conditions de garantie BUBENDORFF.

GARANTIE COMMERCIALE

Conditions en vigueur au 1^{er} janvier 2016

BUBENDORFF VOLET ROULANT (ci-après BUBENDORFF) accorde à ses clients professionnels (installateurs...) les garanties commerciales "pièces, main-d'œuvre et déplacement" suivantes, à charge pour ces derniers de les répercuter auprès de leurs propres clients consommateurs :



Marque BUBENDORFF *

La garantie débute à la date de facturation des volets roulants par BUBENDORFF.

La garantie s'applique aux volets roulants installés dans les limites géographiques de la France métropolitaine, à l'exclusion des terres insulaires, exception faite toutefois de la Corse.

Au titre de cette garantie et sous réserve des cas d'exclusion ci-après, BUBENDORFF assure le remplacement ou la réparation de la ou des pièce(s) reconnue(s) défectueuse(s). La garantie comprend également les coûts de main-d'œuvre et de déplacement générés par la réparation sur site ou en usine, à l'exclusion de tout autre coût direct ou indirect.

Les pièces réparées ou remplacées par BUBENDORFF pendant la période de garantie sont couvertes jusqu'à l'échéance de la garantie initiale du produit auquel elles se rapportent.

Les pièces détachées achetées, ainsi que les points de commande complémentaires (notamment l'horloge radio, l'émetteur 5 canaux, l'émetteur supplémentaire et l'interface universelle), bénéficient d'une garantie de 2 ans pièces, hors main-d'œuvre et déplacement, à l'exception des moteurs, garantis 5 ans pièces, hors main-d'œuvre et déplacement. Les pièces détachées ou les sous-ensembles de substitution indispensables à l'utilisation d'un produit sont disponibles pendant toute la durée de garantie de ce produit.

La garantie est exclue dans tous les cas suivants :

- 1 - L'usure normale des produits (notamment due à un environnement corrosif ou à une évolution naturelle des teintes).
- 2 - Une utilisation impropre à leur destination, des détériorations dues à des chocs.
- 3 - Une négligence ou une carence dans l'entretien des produits, et de leur protection.
- 4 - Une modification des produits ou un remplacement de composant(s) par un tiers, un N° de série effacé.
- 5 - Une pose non conforme aux règles de l'art, aux dispositions normatives et/ou aux prescriptions BUBENDORFF.
- 6 - Une intervention supposant des moyens exceptionnels ou spécifiques (de type nacelle, échafaudage, etc...) en cas, notamment, d'inaccessibilité du produit.
- 7 - Des circonstances de force majeure et/ou des désordres provenant d'une cause extérieure.

Lors d'interventions sur les moteurs autres que BUBENDORFF, la programmation éventuelle du (des) volet(s) reste à la charge de l'installateur.

En cas d'inactivité de l'installateur, BUBENDORFF se réserve le droit de solliciter du client final le paiement d'avance des frais de déplacement, qu'elle conservera dans l'hypothèse où la présente garantie ne trouverait pas à s'appliquer.

(*) Les produits de type Bloc de la marque BUBENDORFF peuvent dans certains cas et sur demande de notre client, bénéficier d'une garantie 2 ans pièces, main-d'œuvre et déplacement. Renseignez-vous auprès de votre installateur.

MOTEUR À COMMANDE INDIVIDUELLE

→ COMMANDER UN VOILET

POUR MONTER

1 Appui sur **montée**



POUR STOPPER



POUR DESCENDRE

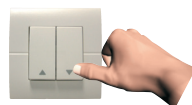
1 Appui sur **descente**



F Commande filaire (inverseur avec verrouillage)



Remettre le bouton sur sa position d'origine



Appuyer sur le bouton du milieu



Protocole Radio Marché

Somfy



Appuyer sur le bouton du milieu



MOTEUR À COMMANDE GROUPEE RADIO BUBENDORFF

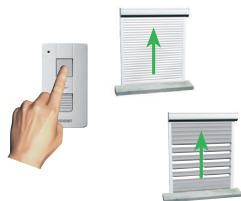
→ COMMANDER UN VOLET

TOUS PRODUITS

R Commande radio

POUR MONTER

1 Appui sur **montée**



POUR STOPPER

1 Appui sur **montée**
ou **descente**



POUR DESCENDRE

1 Appui sur **descente**



BLOC Y ACTIV'HOME

POUR ORIENTER

Bouton bas : 2 orientations de lames réglées d'usine



1^{er} appui : descente
du tablier
et lames
en position
ouverte



2^{ème} appui : lames en
position
entr'ouverte



... par cycles de 2 appuis successifs, quelle que soit la position des lames.

→ AJOUT D'UNE 3^{ÈME} ORIENTATION

Réglable à partir de l'émetteur principal, selon la procédure ci-dessous :

1

Amener le tablier en position lames ouvertes en appuyant sur **descente** si nécessaire



2

Appuyer sur les **2 touches** en même temps



Relachez les **2 touches**

3

Dans les 5 secondes après l'étape 2, ajuster précisément la position par des appuis successifs sur Descente



Lors des premiers appuis, le changement d'orientation des lames n'est pas perceptible.

Après 5 secondes sans appui, la nouvelle position est mémorisée.



MOTEUR À COMMANDE GROUÉE RADIO BUBENDORFF

→ COMMANDER UN GROUPE DE VOLETS

Maxi 30 volets par installation.

R A partir d'un émetteur supplémentaire (touches gris foncé)

POUR MONTER

1 Appui sur **montée**



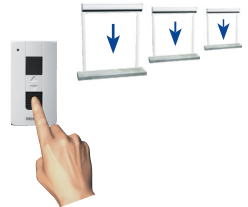
POUR STOPPER

1 Appui sur **montée**
ou **descente**



POUR DESCENDRE

1 Appui sur **descente**



BLOC Y ACTIV'HOME

A partir d'un émetteur supplémentaire (touches gris foncé)

POUR MONTER

1 Appui sur **montée**



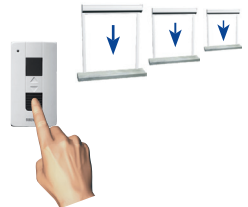
POUR STOPPER

1 Appui sur **montée**
ou **descente**



POUR DESCENDRE

1 Appui sur **descente**



POUR ORIENTER

Descente des tabliers et ouverture des lames.



A chaque appui supplémentaire, les lames basculent en position ouverte, semi-ouverte ou entr'ouvertes selon leur position précédent l'appui.



Afin de resynchroniser l'orientation des lames :

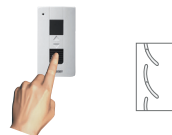
1

Appuyer sur les **2 touches** en même temps, relacher



2

Appuyer sur **descente**



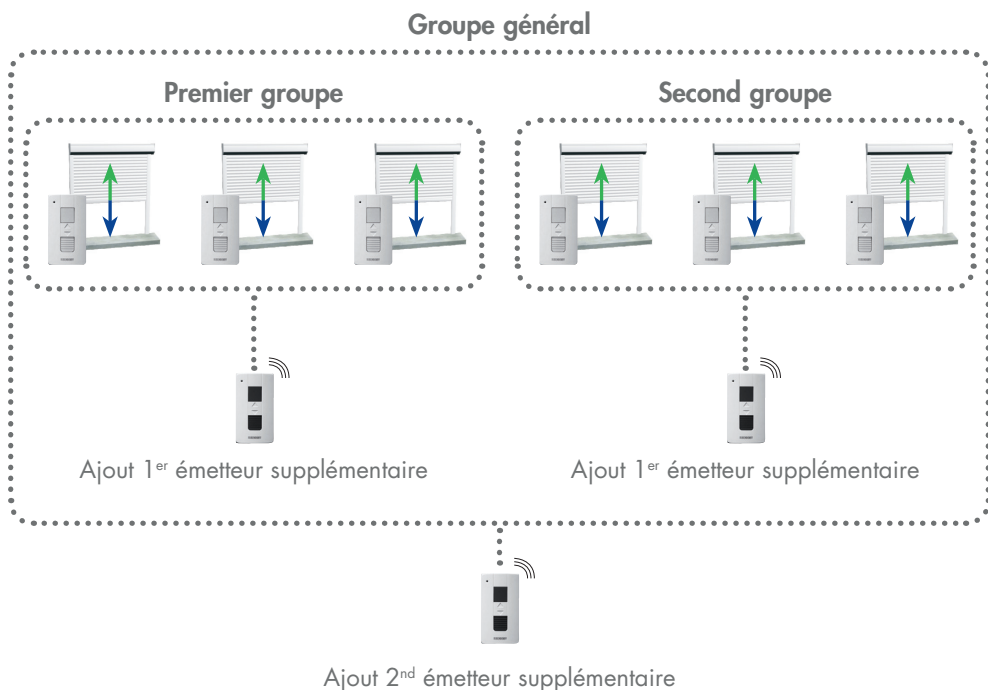
Les tabliers descendent et les lames s'orientent en position entr'ouverte pour tous les Activ'home du groupe

→ PROGRAMMER DES GROUPES DE VOILETS

La motorisation BUBENDORFF vous laisse la possibilité de créer des groupes de volets selon votre façon de vivre ou suivant la configuration de votre habitat.

Chaque groupe est commandé par un émetteur supplémentaire (touches gris foncé), qui doit être ajouté aux volets du groupe selon **la procédure décrite en page 10**.

Un second émetteur supplémentaire peut être ajouté à tous les volets afin de créer un groupe général, comme indiqué sur le schéma ci-dessous : (jusqu'à 4 émetteurs maxi).



HORLOGE RADIO



Gestion de l'ouverture et de la fermeture des volets roulants groupés selon 3 modes :

- automatique ;
- simulation de présence ;
- astronomique (selon le cycle crépusculaire).

ÉMETTEUR 5 CANAUX

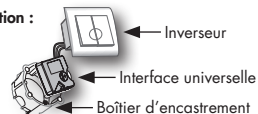


Créer et commander jusqu'à 5 groupes de volets à partir d'un seul émetteur.

Permet également de définir pour chaque volet, une ou deux positions intermédiaires mémorisables (sauf Activ'Home), selon le type de moteur.

INTERFACE UNIVERSELLE

Installation :



Permet d'équiper tous les volets roulants Bubendorff à motorisation radio et compatibles avec des émetteurs supplémentaires, d'un inverseur du marché :

- donne accès à un large choix de design d'inverseurs,
- rend possible l'intégration des volets radio Bubendorff, notamment ID2 Autonome et Activ'Home, dans une installation domotique.



MOTEUR À COMMANDE GROUPEE RADIO BUBENDORFF

→ AJOUT D'UN ÉMETTEUR SUPPLÉMENTAIRE

Maxi 30 volets par installation.

Couper 7 secondes et rétablir l'alimentation secteur au disjoncteur.

La procédure (étapes N°1 à 3, décrite ci-dessous) doit être réalisée dans un délai de 40 minutes après la mise sous tension.

Etape N°1

Mise en mode programmation à effectuer sur l'émetteur principal du volet (touches gris clair)

1



Appuyer sur les **2 touches** en même temps

2



Relâcher **montée** et rester appuyé sur **descente**

3



Appuyer sur **montée**

4



Rester appuyé sur **montée**
Relâcher **descente**

5



Appuyer sur **descente**



Le volet "**acquitte**"
(il descend et monte de quelques cm)

6



Relâcher les **2 touches** en même temps



Clignotement de la led



Attendre l'extinction de la led

7



Appuyer sur les **2 touches** en même temps

8



Relâcher les **2 touches** en même temps

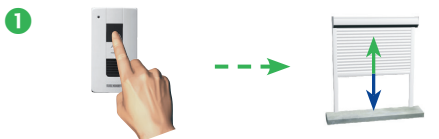


Acquittement du volet par une descente de 3 secondes



→ AJOUT D'UN ÉMETTEUR SUPPLÉMENTAIRE (SUITE)

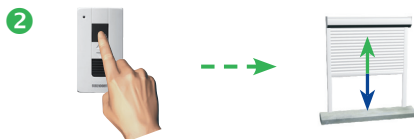
Etape N°2 Ajouter un émetteur



Appuyer 2 x sur **montée** du 1^{er} émetteur à ajouter

Acquittement court du volet

Ajouter un autre émetteur supplémentaire



Appuyer 2 x sur **montée** de l'autre émetteur à ajouter

Acquittement court du volet

Etape N°3 Valider l'ajout d'un ou des émetteurs



Appuyer sur **descente** de l'émetteur principal du volet

1 émetteur supplémentaire

2 acquittements courts du volet

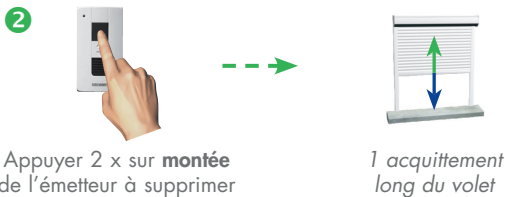
Plusieurs émetteurs supplémentaires

Acquittements courts du volet pour chaque émetteur associé

→ SUPPRESSION D'UN ÉMETTEUR SUPPLÉMENTAIRE D'UN VOLET

1
Pour supprimer un émetteur supplémentaire, faire

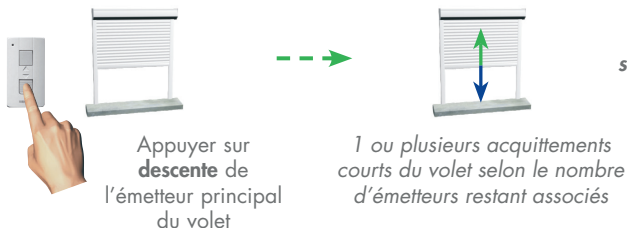
Etape N°1



Appuyer 2 x sur **montée** de l'émetteur à supprimer

1 acquittement long du volet

3 Valider la suppression de l'émetteur



Appuyer sur **descente** de l'émetteur principal du volet

1 ou plusieurs acquittements courts du volet selon le nombre d'émetteurs restant associés

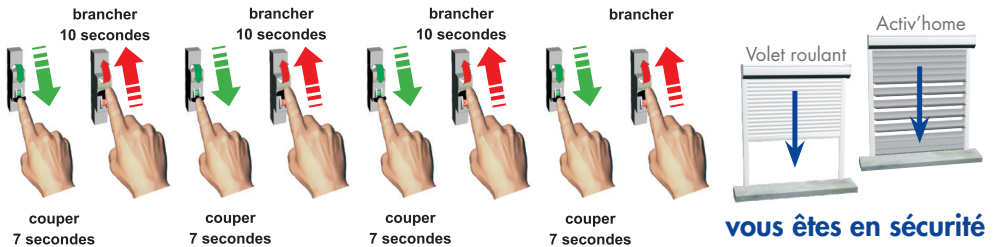
Emetteur supplémentaire désactivé

MOTEUR À COMMANDE RADIO BUBENDORFF

→ FERMER UN VOLET EN CAS DE PANNE D'UN ÉMETTEUR R

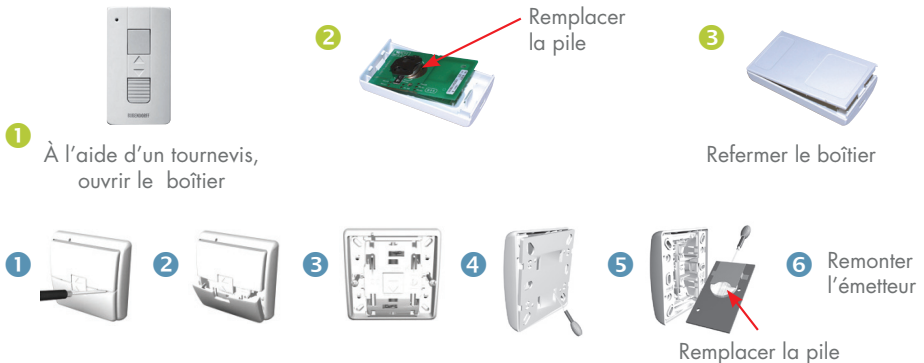
Si le voyant rouge clignote et que le volet ne fonctionne pas, vous pouvez fermer le volet en effectuant la manipulation ci-dessous sur le disjoncteur des volets.

Tous les volets de votre installation vont se fermer (lames en position ouverte pour Activ'home). Il suffit d'utiliser leur commande respective pour retrouver leur fonctionnement individuel habituel.



→ REMPLACER LA PILE D'UN ÉMETTEUR R

Si le voyant ne clignote plus et que le volet ne fonctionne pas, procéder, selon le cas, comme ci-dessous.



Précaution d'usage : ne pas appuyer sur les contacts pendant le remplacement de la pile.

Mise au rebut des piles

Attention : les piles contiennent des substances polluantes. Ne pas les jeter avec les ordures ménagères, mais les déposer dans un point de collecte COREPILE (voir sur www.corepile.fr).

MOTEUR À COMMANDE RADIO X3D



→ COMMANDER UN VOLET

TOUS PRODUITS

POUR MONTER

1 Appui sur montée



POUR STOPPER



1 Appui sur le bouton du milieu



1 Appui sur le bouton avec le symbole carré

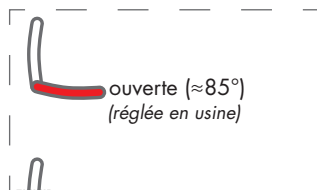
POUR DESCENDRE

1 Appui sur descente




BLOC Y ACTIV'HOME

1 appui sur la touche  :
le volet va se mettre en position ouverte (position préférentielle 1)

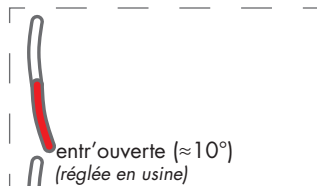


A partir de la position ouverte (préférentielle 1), vous pouvez régler finement l'orientation en appuyant sur la touche 

1 appui sur la touche  :
le volet va se mettre en position semi-ouverte (position préférentielle 2)



1 appui sur **descente** :
le volet va se mettre en position entr'ouverte



MOTEUR À COMMANDE RADIO X3D

Réglage de positions préférentielles avec émetteur K•LINE GLOSS

Etape N°1 Position préférentielle 1

Mettre le volet à la position voulue



préf. 1

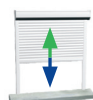
Etape N°2 Enregistrement de la position préférentielle 1

Appuyer sur Montée + Stop pendant plus de 5 secondes

2 acquittements du volet



> 5 secondes



x 2

Vous avez la possibilité de régler une deuxième position Préférentielle

Etape N°1 Position préférentielle 2

Mettre le volet à la position voulue



préf. 2

Etape N°2 Enregistrement de la position préférentielle 2

Appuyer sur Descente + Stop pendant plus de 5 secondes

2 acquittements du volet



> 5 secondes



x 2

Remarque : les positions préférentielles sont modifiables autant qu'on le souhaite

Aller à une position préférentielle :

Aller à la position préférentielle 1

Appuyer brièvement sur Montée + Stop



Aller à la position préférentielle 2

Appuyer brièvement sur Descente + Stop



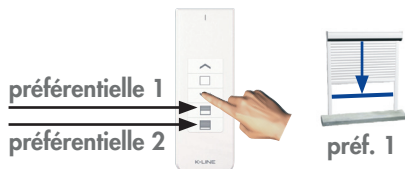
MOTEUR À COMMANDE RADIO X3D



Réglage de positions préférentielles avec émetteur K•LINE GLOSS PORTATIVE

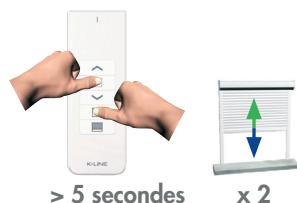
Etape N°1 Position préférentielle 1

Mettre le volet à la position voulue



Etape N°2 Enregistrement de la position préférentielle 1

Appuyer sur Stop + préférentielle 1 pendant plus de 5 secondes
2 acquittements du volet



Vous avez la possibilité de régler une deuxième position Préférentielle

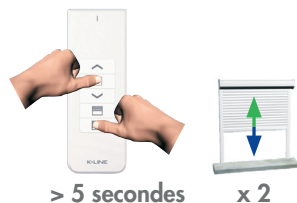
Etape N°1 Position préférentielle 2

Mettre le volet à la position voulue



Etape N°2 Enregistrement de la position préférentielle 2

Appuyer sur Stop + préférentielle 2 pendant plus de 5 secondes
2 acquittements du volet



Remarque : les positions préférentielles sont modifiables autant qu'on le souhaite

Aller à une position préférentielle :

Aller à la position préférentielle 1 : appuyer sur préférentielle 1

Aller à la position préférentielle 2 : appuyer sur préférentielle 2



MOTEUR À COMMANDE RADIO X3D

BLOC Y ACTIV'HOME (émetteur K•LINE GLOSS PORTATIVE A'H) : réglage de la position d'orientation des lames

Mémorisation de la position semi-ouverte (préférentielle 2)

Amener le tablier en position Install 1 (préréglée en usine) en appuyant brièvement sur la touche



Appuyer sur la touche et rester appuyé

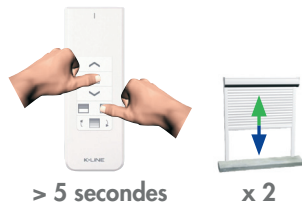


Le volet démarre en mode pas-à-pas automatique : le mouvement des lames n'est pas immédiatement visible

Relâcher le bouton à la position souhaitée (semi-ouverte)

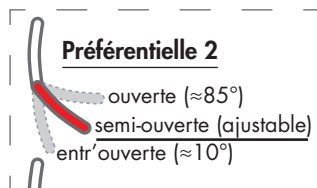
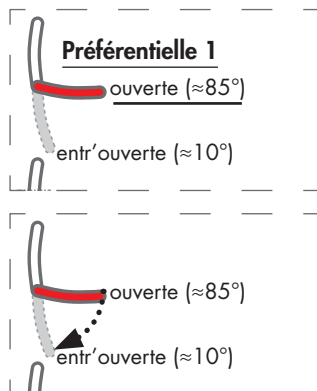
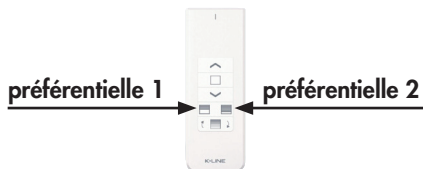
Appuyer sur Stop + préférentielle 2 en même temps pendant plus de 5 secondes

2 acquittement du volet



Remarque :

la position semi-ouverte (préférentielle 2) peut être modifiée à tout moment



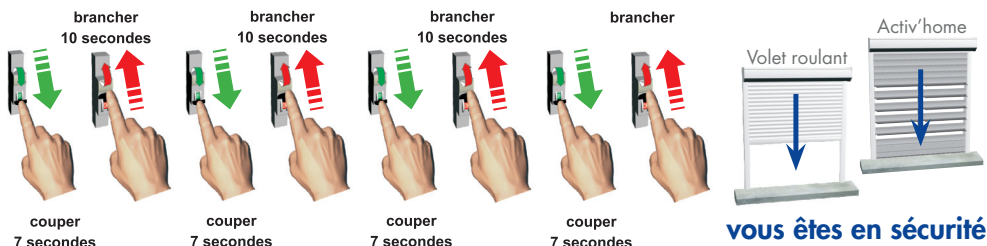
MOTEUR À COMMANDE RADIO X3D



→ FERMER UN VOLET EN CAS DE PANNE D'UN ÉMETTEUR X3D

Si le voyant rouge clignote et que le volet ne fonctionne pas, vous pouvez fermer le volet en effectuant la manipulation ci-dessous sur le disjoncteur des volets.

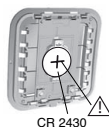
Tous les volets de votre installation vont se fermer (lames en position entr'ouverte pour Activ'home). Il suffit d'utiliser leur commande respective pour retrouver leur fonctionnement individuel habituel.



→ REMPLACER LA PILE D'UN ÉMETTEUR X3D

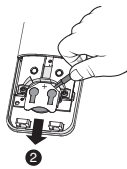
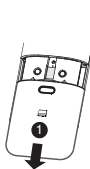
Si le voyant clignote pendant 2 secondes et que le volet ne fonctionne pas, procéder, selon le cas, comme ci-dessous.

K•LINE GLOSS



CR 2430

K•LINE GLOSS PORTATIVE et K•LINE GLOSS PORTATIVE A'H



CR 2032

Précaution d'usage : ne pas appuyer sur les contacts pendant le remplacement de la pile.

Mise au rebut des piles

Attention : les piles contiennent des substances polluantes. Ne pas les jeter avec les ordures ménagères, mais les déposer dans un point de collecte COREPILE (voir sur www.corepile.fr).

MOTEURS F, R et X3D

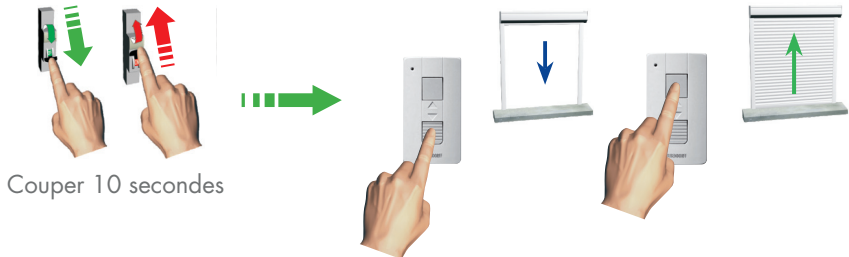
→ OPTION MANOEUVRE DE SECOURS (MS)

La manoeuvre de secours permet d'ouvrir ou fermer le volet roulant en cas de panne de courant. Selon la configuration, la tringle oscillante peut être amovible; elle se monte et se démonte par un système «baïonnette» (voir ci-dessous), et est à stocker, pour des raisons de sécurité, à proximité du volet.



Après l'utilisation de la manoeuvre manuelle de secours, il est conseillé de ramener le volet en position entr'ouverte avant de relancer un mouvement complet à l'aide du point de commande.

Si le volet ne retrouve pas ses positions d'origines après 2 tentatives Montée/Descente, couper l'alimentation pendant plus de 10 secondes et faire un aller-retour complet du volet à l'aide du point de commande associé.



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI



La responsabilité de notre société ne saurait être recherchée à raison des conséquences du non respect des présents avertissements et consignes.

→ CONSEILS D'ENTRETIEN

Couper l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.

Pour l'entretien du volet, un lavage régulier (au moins une fois par an) à l'eau claire est recommandé.



Respirez c'est
BUBENDORFF

K•LINE

CS 40129 - 85501 Les Herbiers Cedex

Tél. 02 51 66 70 00

Fax : 02 51 66 98 66

www.k-line.fr